

CLEANTECH

**CTL 26 E, CTL 26 E SD,
CTL 26 E AC, CTL 26 E SD E/A,
CTL 36 E, CTL 36 E AC,
CTL 36 E AC-LHS,
CTL 36 E LE, CTL 36 E LE AC,
CTL 48 E, CTL 48 E LE,
CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC**



Eredeti kezelési utasítás

1	Biztonsági előírások	2
2	Műszaki adatok	3
3	Szimbólumok	3
4	A készülék részei	3
5	Rendeltetésszerű használat	3
6	Üzembe helyezés	4
7	Beállítások	5
8	Munkavégzés	5
9	Karbantartás és ápolás	5
10	Környezet	6
11	EU megfelelőségi nyilatkozat	6

A hivatkozott ábrák a többnyelvű használati utasításban találhatók.

1 Biztonsági előírások



⚠ Vigyázat! Olvasson el minden biztonsági utasítást és útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások nem megfelelő betartása elektromos áramütéshez, tűz keletkezéséhez vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg az összes biztonsági tudnivalót és utasítást a későbbi használatához.

- Ezt a berendezést nem használhatják olyan személyek (beleértve a 8 évnél fiatalabb **gyermeket** is), akik korlátozott pszichikai, szenzuális vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve nincs kellő tapasztalatuk és/vagy tudásuk, kivéve, ha tevékenységüket egy biztonságukért felelős személy felügyeli, vagy ha a berendezés biztonságos kezelését megismerték és az ezzel kapcsolatos veszélyhelyzeteket megértették. Tilos **gyermeknek** a készülékkel játszania. **A készülék tisztítását és felhasználó által végezhető karbantartását** felügyelet nélkül hagyott **gyermek**ek nem végezhetik.



- **Figyelmeztetés:** a készülék egészségre káros port tartalmazhat. Karbantartást, kiürítést és szűrőcserét csak az erre jogosított és megfelelő védőfelszereléssel ellátott szakemberek végezhetnek.
- Csak beszerelt szűrőrendszerrel üzemeltethető!
- **Robbanás és gyulladásveszély:tilos a következők felszívása:** szikrák, forró porok, éghető vagy robbanásveszélyes anyagok (pl. magnézium, alumínium, benzin, hígító); agresszív folyadékok/szilárd anyagok (pl. savak, lúgok, oldószerek).
- Ügyeljen az országában érvényes biztonsági előírásokra és a megmunkált anyag gyártójának utasításaira!
- Csak megfelelő védőfelszereléssel együtt használja!
- Csak szemrevételezés után hibátlan állapot esetén, száraz környezetben, az előírások szerint használható!
- A veszélyeztetés megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a csatlakozót és a kábelt, és sérülés esetén cseréltesse ki egy felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhelyben.
- A gépen levő dugaszolóaljzatot csak a megadott célra használja.
- Tilos daruval vagy emelőszerkezettel megemelni és szállítani!

2 Műszaki adatok

Elszívómobilok		
Teljesítményfelvétel		350 - 1200 W
Max. csatlakozási teljesítmény a készülék dugós csatlakozóján	EU	2400 W
	CH, DK	1100 W
	GB 240 V/ 110 V	1800 W/ 500 W
Térfogatáram (levegő) max., turbinánál		234 m ³ /h (3900 l/perc)
Vákuum max., turbinánál		24000 Pa
Szűrőfelület		6318 cm ²
Elszívótömlő		D 27 mm x 3,5 m
A hálózati csatlakozó vezetékének hossza		7,5 m
hangnyomásszint EN 60704-2-1 szabvány szerint / Bizonytalanság K		71 dB(A) / 3 dB
Védelmi mód		IP X4
Tartály űrtartalma	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	26 l
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	36 l
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	48 l
Méretek H x SZ x M	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	630 x 365 x 540 mm
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	630 x 365 x 596 mm
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	740 x 406 x 1005 mm
Súly	CTL 26 E, CTL 26 E SD	13,9 kg
	CTL 36 E, CTL 36 E LE	14,4 kg
	CTL 48 E, CTL 48 E LE	18,8 kg
	CTL 26 E AC	14,7 kg
	CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	15,2 kg
	CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	19,6 kg

3 Szimbólumok



Általános veszélyekre vonatkozó figyelmeztetés



Figyelmeztetés áramütés veszélyére



Olvassa el az útmutatót/információkat!



Viseljen légzésvédőt!



Figyelmeztetés! A készülék egészségre ártalmas port tartalmazhat!



Háztartási hulladékok közé kidobni tilos

4 A készülék részei

[1-1] elszívónyílás

[1-2] Modulcsatlakozó

(sűrített levegős modul CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC, csatlakozómodul CTL 26 E SD)

[1-3] készülékcsatlakozó

[1-4] tömlőtartó rekesz

[1-5] fogantyú

[1-6] SysDoc

[1-7] Automatikus tisztítás (csak AutoClean-es változatoknál)

[1-8] gép kapcsolója

[1-9] elszívóerő szabályozója

[1-10] zárókapocs


[1-11] szennyfogó tartály

[1-13] Fék

5 Rendeltetésszerű használat

A mobil elszívó az alábbiakra használható:

- Porok le- és felszívása 1 mg/m³ sűrűségig az 'L' besorolású poroknál,
- Víz felszívására,
- Az ipari alkalmazással járó magas igénybevételhez,
az IEC/EN 60335-2-69 szabványnak megfelelően.

 Nem rendeltetésszerű használat esetén a felelősséget a felhasználó viseli.

6 Üzembe helyezés



FIGYELMEZTETÉS

Nem kielégítő feszültség vagy frekvencia!

Balesetveszély

- ▶ Ügyeljen a típustáblán szereplő adatokra.
- ▶ Ügyeljen az országspecifikus előírásokra.

6.1 Első üzembe helyezés

- ▶ Helyezze be a szűrő-/hulladékgyűjtőzsákokat[2].
- ▶ Szerelje fel a kábelfeltekerescselőt[3].
- ▶ Csatlakoztassa az elszívótömlőt[4].

6.2 A mobil elszívó csatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély az ellenőrizetlenül bekapcsolódó szerszámok miatt

- ▶ A kapcsoló "AUTO" vagy "MAN" állásba fordítása előtt ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott szerszám ki legyen kapcsolva.

A kapcsoló [1-8] a készülék ki-/bekapcsolására szolgál.

„0” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata [1-3] feszültségmentes, az elszívómobil kikapcsolt állapotban van.


“MAN” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata [1-3]feszültség alatt van, a mobil elszívó beindul.

“Auto” kapcsolóállás

A gép dugaszoló aljzata [1-3]feszültség alatt van, a mobil elszívó a csatlakoztatott szerszám bekapcsolásakor indul.

- ▶ Dugja be a csatlakozódugót a védőföldeléssel ellátott csatlakozóaljzatba.

 Amikor nem használja a készüléket, valamint a karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt húzza ki a csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzatból.

6.3 Az elektromos kéziszerszám csatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély

- ▶ Tartsa be a készülék dugaszolóaljzatára vonatkozó maximális csatlakozási teljesítmény értékét (lásd a Műszaki adatok c. fejezetet).
- ▶ Kapcsolja ki az elektromos szerszámot.

- ▶ Csatlakoztassa az elektromos szerszámot az eszköz aljzatába [1-3].

A CTL26 E SD jellemzői

- **CTL 26 E SD E/A:** Csatlakozómodul bekapcsoló-automatikával két elektromos szerszámmal történő használatra: pl. 2 csiszológép, 1 szűrőfűrész + 1 csiszológép
- **CTL 26 E SD:** Állandó áramellátású csatlakozómodul hosszabbítókábelként történő alkalmazásra: pl. töltőkészülék, lámpa stb.

6.4 Sűrített levegős szerszám csatlakoztatása



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély

- ▶ Kapcsolja ki a sűrített levegős szerszámot.

Bekapcsoló automatika a sűrített levegős szerszámoknál (CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC vagy tartozék)

a modulalzatba csatlakoztatott sűrített levegős modullal [1-2]

javaslat:

- A VE levegő-előkészítő egység (495886) beépítése: szűrt és olajozott sűrített levegő
- IAS-rendszer használata IAS-csatlakozócsonkkal (454757) Festool sűrített levegős szerszámokhoz

Feltétel: a szerszám üzemi nyomása 6 bar!

6.5 CTL 36 E AC- LHS sajátosságai

A mobil elszívó és a PLANEX kombinált alkalmazásához:

- ▶ Megtörésmentes szívótömlő használata, D 36 mm x 3,5 m-AS.
- ▶ A PLANEX csatlakoztatásához használjon speciális szívóhüvelyt.
- ▶ Helyezzen CT-VS tolózárát a beszívónyílás [1-1] és a szívótömlő közé.
- ▶ Szerelje fel a szerszámtartót.

► Csak porgyűjtő zsákkal együtt használja!

7 Beállítások

7.1 A szívóerő szabályozása

- a forgógombbal [1-9].

7.2 Túlmelegedés elleni védelem

A mobil elszívó túlhevülés elleni védelemként a kritikus hőmérséklet elérése előtt hőbiztosíték kapcsolja ki.

- Kapcsolja ki a mobil elszívót, és hagyja hűlni kb. 5 percig.

① Ha nem sikerül bekapcsolni: lépjen kapcsolatba a Festool ügyfélszolgálati szervizzel.

7.3 AUTOClean - A főszűrő tisztítása (csak AutoClean-es változatoknál)



Csak porgyűjtő zsák esetén ('L' besorolási osztálynak megfelelő). Nedves por elszívása esetén nem!

Automatikus tisztítás

Állítsa be a frekvenciát a forgógombbal [1-7].

Manuális tisztítás

Állítsa az eszköz kapcsolóját [1-8]AC állásba.

Manuális teljes tisztítás

- Kézzel vagy a CT-VS (497926) tolózárrel 2 másodpercre zárja le a fúvóka vagy a szívótömlő nyílását.
- Állítsa az eszköz kapcsolóját [1-8]AC állásba.

8 Munkavégzés

8.1 Száraz anyagok szívása



VIGYÁZAT

Egészségre ártalmas porok

A légutak károsodása

- Mindig használjon szűrő- vagy porgyűjtő zsákokat!



Olyan por elszívása esetén, amely a határértéket túllépi mennyiségű tartalmaz, csak egyetlen porforrást (elektromos vagy sűrített levegős szerszám) szívjon el.

Vegye figyelembe az elektromos szerszámok használata során keletkező porok elszívásakor:

Biztosítsa a megfelelő szellőzést. Ügyeljen a helyi rendelkezések betartására!

Határérték: használt levegő a friss levegőnek max. 50%-a

Képlet: helyiség térfogata $V_R \times$ légcseré mértéke L_W

8.2 Nedves anyagok / folyadékok elszívása



Távolítsa el a szűrő- vagy porgyűjtő zsákokat!

Javaslat: használjon speciális nedvesszűrőt (NF-CT).

A maximális töltési szint elérésekor az elszívás automatikusan kikapcsol.

A nedvesszívás után a főszűrőt hagyja megszáradni!



VIGYÁZAT

Hab és folyadék kiömlése

- A berendezést azonnal kapcsolja ki és ürítse ki.

8.3 A munkavégzés után

- **Csak AutoClean-es változatoknál:** tisztítsa meg a főszűrőt automatikusan vagy manuálisan (lásd a 7.3 fejezet).
- Kapcsolja ki a mobil elszívót és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Tekercselje fel az elektromos kábelt.
- Ürítse ki a szennytartályt.
- Tárolja a mobil elszívót illetéktelen hozzáféréstől védett, száraz helyiségben.

9 Karbantartás és ápolás



FIGYELMEZTETÉS

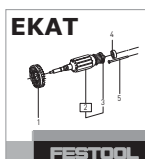
Sérülésveszély, áramütés veszélye

- A gép karbantartási és ápolási munkáinak megkezdése előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból!
- Minden olyan karbantartási és javítási munkát, amely a készülékház felnyitásával jár együtt, csak felhatalmazott vevőszolgálati javítóműhely végezhet el.



Ügyfélszolgálat és javítás csak a gyártó vagy a szervizhálózat által: a legközelebbi egység címe:

www.festool.com/Service



Kizárólag eredeti Festool pótalkatrészeket használjon! Rendelési számok a következő helyen:

www.festool.com/Service

- A szintérzékelőket rendszeresen tisztítsa meg [5], és a szennytartályt [1-11] ürítse ki.

Ügyeljen az alábbiak betartására:

- A gyártónak vagy az általa kiképzett személynek évente legalább egyszer porttechnikai vizsgálatot kell végeznie a szűrő sérülésére, a gép tömítettségére, az ellenőrző berendezések működésére stb. vonatkozóan.
- A nem tisztítható tartozékok hulladékként kezelendők. Ehhez használjon légzáró zsákot. Ügyeljen az érvényes hulladékkezelési előírások betartására!

9.1 Szűrőzsák/ porgyűjtő zsák/ főszűrő

- ▶ Vegye ki a szűrőzsákot [6].
- ▶ Helyezze be a szűrőzsákot [7].
- ▶ Vegye ki a porgyűjtő zsákot [8].
- ▶ Helyezze be a porgyűjtő zsákot [9].
- ▶ Cserélje ki a főszűrőt [10].

A törvényi rendelkezések szerint ártalmatlanítsa a használt főszűrőt.

- ① A tartozékok, szűrők és fogyóanyagok rendelési számai a Festool katalógusban vagy az interneten, a www.festool.com oldalon találhatók meg.

10 Környezet



A készüléket ne tegye a háztartási szemétkébe! Adja le a készülékeket, tartozékokat és a csomagolást környezetkímélő újrahasznosításra. Tartsa be az érvényes hazai előírásokat.

Csak EU: A 2002/96/EG Európai Irányelv szerint a használt elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és át kell adni környezetkímélő újrahasznosításra.

Információk a REACH-ről: www.festool.com/reach

11 EU megfeleléségi nyilatkozat

Elszívómobil	Gyártási szám
CTL 26 E	495851, 495853, 495854, 495855
CTL 26 E SD (E/A)	497067, 497068
CTL 26 E AC	496529, 496531, 496532, 496533

Elszívómobil	Gyártási szám
CTL 36 E	495484, 495859, 495860, 495861
CTL 36 E AC, CTL 36 E AC-LHS	496537, 496539, 496540, 496541, 497989, 498073
CTL 36 E LE	495863, 495864, 496946
CTL 36 E LE AC	496543
CTL 48 E	497708, 497998, 498001, 498009
CTL 48 E LE	498004, 498005
CTL 48 E AC	498011, 498013, 498016, 498024
CTL 48 E LE AC	498019, 498020
CE-jelölés éve:	
CTL 26 E, CTL 36 E, CTL 36 E LE: 2008	
CTL 26 E AC, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS: 2010	
CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC: 2011	

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

2006/42/EK, 2004/108/EK, 2011/65/EU, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Festool Group GmbH & Co. KG

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen, Germany

ppa. Dr. Martin Zimmer

Dr. Martin Zimmer

Kutatási, fejlesztési és műszaki dokumentációs vezető

20.02.2013